

Úřední věstník

Evropské unie

C 196



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

4. července 2012

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2012/C 196/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6459 – Sony/Mubadala Development/EMI Music Publishing) ⁽¹⁾	1
2012/C 196/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6610 – CVC/Alix Partners) ⁽¹⁾	1
2012/C 196/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6477 – BP/Chevron/ENI/Sonangol/Total/JV) ⁽¹⁾	2
2012/C 196/04	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2012/C 196/05	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	8
2012/C 196/06	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	11

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP
⁽²⁾ Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2012/C 196/07	Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace: 1,00 % 1. července 2012 – Směnné kurzy vůči euru	13
---------------	---	----

2012/C 196/08	Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie	14
---------------	---	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2012/C 196/09	Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Závazky veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami	15
---------------	---	----

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2012/C 196/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6624 – Bekaert/Southern Steel Berhad/Bekaert Southern Wire) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

2012/C 196/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	18
---------------	---	----

2012/C 196/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6649 – Allianz/Insurance Portfolio and Brokerage Services of Gan Eurocourtage) ⁽¹⁾	19
---------------	--	----

2012/C 196/13	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6635 – Lukoil/ISAB Refinery) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na vnitřní straně zadní obálky)

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6459 – Sony/Mubadala Development/EMI Music Publishing)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 196/01)

Dne 19. dubna 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6459. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6610 – CVC/Alix Partners)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 196/02)

Dne 25. června 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6610. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6477 – BP/Chevron/ENI/Sonangol/Total/JV)
(Text s významem pro EHP)
(2012/C 196/03)

Dne 16. května 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6477. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 196/04)

Datum přijetí rozhodnutí	10.5.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.27187 (NN 68/10)
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Beweerdelijk onrechtmatige staatssteun. Rechten van het van de Technische Universiteit Delft ontwikkelde softwarepakket „Delftship”
Právní základ	—
Název opatření	Režim podpory
Cíl	—
Forma podpory	—
Rozpočet	—
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Výpočetní technika a související obory
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Technische Universiteit Delft Postbus 5 2600 AA Delft NEDERLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	30.5.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33849 (12/N)
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendments of the Enterprise Investment Scheme and the Venture Capital Trusts Scheme
Právní základ	Parts 5 and 6 of the Income Tax Act (ITA) 2007 and Part C, Chapter 5 of Income Tax (Trading and Other Income) Act 2005
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rizikový kapitál
Forma podpory	Daňová úleva
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 105 mil. GBP Celková částka plánované podpory 545 mil. GBP
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 5.4.2017
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Her Majesty's Revenue & Customs CT & VAT 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—

Datum přijetí rozhodnutí	25.1.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33914 (12/NN)
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modification du dispositif d'exonération de la taxe spéciale sur les conventions d'assurances des contrats d'assurance maladie dits «solidaires et responsables»
Právní základ	Article 9 de la loi n° 2011-1117 du 19 septembre 2011 de finances rectificative pour 2011 et article 1001 du code général des impôts
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora sociálního charakteru jednotlivým spotřebitelům
Forma podpory	Snížení daňové sazby
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 630 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Od 1.10.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction de la Législation Fiscale 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex 12 FRANCE
Další informace	—

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—

Datum přijetí rozhodnutí	12.6.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33992 (12/N)
Členský stát	Finsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Short-term export-credit insurance scheme
Právní základ	Act on the State's Export Credit Guarantees No 442/2001
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Pojištění vývozních úvěrů
Forma podpory	Pojištění vývozních úvěrů
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31.12.2012
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Finnvera plc
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

—

Datum přijetí rozhodnutí	13.3.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34102 (12/N)
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Omnibus Decentraal — Module 9: Risicokapitaal voor het MKB
Právní základ	— Algemene wet bestuursrecht, Titel 4.2 (Subsidies); — Provinciewet; — Gemeentewet
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rizikový kapitál, Výzkum a vývoj, Inovace
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 3 745 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2017
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nederlandse provincies en gemeenten — contact ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Bezuidenhoutseweg 67 2500 EB Den Haag NEDERLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 196/05)

Datum přijetí rozhodnutí	19.10.2011	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.19045 (11/NN)	
Členský stát	Německo	
Region	Bayern	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Projekt der Firma Klausner in Landsberg	
Právní základ	—	
Název opatření	Režim podpory	Klausner
Cíl	Jiné	
Forma podpory	Jiná	
Rozpočet	—	
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bayerische Staatsforstverwaltung, but no aid element is proven	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	30.5.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34583 (12/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régimen de financiación para la exportación de buques (España)	
Právní základ	Borrador de Real Decreto XXX/2012 por el que se modifica el Real Decreto 442/1994, sobre primas y financiación a la construcción naval, en relación con su artículo 11	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví, Podpora vývozu a internacionalizace	
Forma podpory	Úroková subvence	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 76 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 38 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2012–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Stavba lodí a člunů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Dirección General de Industria y de la PYME Paseo de la Castellana, 160 28071 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	30.5.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34584 (12/N)	
Členský stát	Španělsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régimen de ayudas horizontales a la construcción naval (España)	
Právní základ	— Borrador de Real Decreto XXX/2012 por el que se modifica el Real Decreto 442/1994, de primas y financiación a la construcción naval, en relación con su artículo 10. — Borrador de modificación de Normas de aplicación de las ayudas horizontales a la construcción naval con cargo al Fondo de Reestructuración.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rozvoj odvětví, Inovace, Regionální rozvoj, Výzkum a vývoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 40 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 20 EUR (v milionech)	
Míra podpory	80 %	
Délka trvání programu	1.1.2012–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Stavba lodí a člunů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Dirección General de Industria y PYME Paseo de la Castellana, 160 28071 Madrid ESPAÑA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2012/C 196/06)

Datum přijetí rozhodnutí	30.11.2010	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31780 (N 480/10)	
Členský stát	Itálie	
Region	Umbria	Čl. 107 odst. 3 písm. c)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Misura 226. Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi	
Právní základ	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Umbria [decisione C(2009) 10316 del 15 dicembre 2009]	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Lesní hospodářství	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 7,90 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 1,98 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Lesnictví a těžba dřeva	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Umbria Via Mario Angeloni 61 06124 Perugia PG ITALIA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	9.6.2011	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.32001 (10/NN)	
Členský stát	Kypř	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Σχέδιο Ελέγχου της Τρομώδους Νόσου των Αιγοπροβάτων 2007-2010	
Právní základ	— Ο περί της εφαρμογής Κοινοτικών Κανονισμών στον Τομέα της Κτηνιατρικής Νόμος του 2004 [N. 149(I) 2004] [εφαρμογή Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001] — Τα Περί της εφαρμογής προγράμματος εκτροφής ανθεκτικών στην Τρομώδη νόσο των προβάτων ζώων, για σκοπούς ελέγχου και εξάλειψης της Τρομώδους νόσου διατάγματα του 2005 έως 2008 (Κ.Δ.Π. 545/2005, Κ.Δ.Π. 160/2007 και Κ.Δ.Π. 44/2008) (το διάταγμα Κ.Δ.Π. 44/2008 δεν περιλαμβάνεται στα επισυναπτόμενα αλλά θα σας σταλεί σε εύθετο χρόνο) — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 — Οι περί της Υγείας των Ζώων (Αναγνώριση και Καταγραφή Αιγοπροβάτων) Κανονισμοί του 2010 Κ.Δ.Π. 341/2010	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Choroby zvířat	
Forma podpory	Dotované služby	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 7,60 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 7,60 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	1.1.2007–31.12.2010	
Hospodářská odvětví	Chov ovcí a koz	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Κτηνιατρικές Υπηρεσίες Αθαλάσσια 1417 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Úroková míra použitá Evropskou centrální bankou pro hlavní refinanční operace ⁽¹⁾:**1,00 % 1. července 2012****Směnné kurzy vůči euru ⁽²⁾****3. července 2012**

(2012/C 196/07)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2575	AUD australský dolar	1,2264
JPY japonský jen	100,26	CAD kanadský dolar	1,2781
DKK dánská koruna	7,4342	HKD hongkongský dolar	9,7503
GBP britská libra	0,80275	NZD novozélandský dolar	1,5681
SEK švédská koruna	8,7305	SGD singapurský dolar	1,5885
CHF švýcarský frank	1,2012	KRW jihokorejský won	1 428,80
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	10,2300
NOK norská koruna	7,5195	CNY čínský juan	7,9883
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4940
CZK česká koruna	25,555	IDR indonéska rupie	11 794,09
HUF maďarský forint	286,23	MYR malajsijský ringgit	3,9628
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	52,387
LVL lotyšský latas	0,6968	RUB ruský rubl	40,7050
PLN polský zlotý	4,2100	THB thajský baht	39,561
RON rumunský lei	4,4530	BRL brazilský real	2,4930
TRY turecká lira	2,2660	MXN mexické peso	16,8120
		INR indická rupie	68,3730

⁽¹⁾ Míra použití při poslední operaci provedené před uvedeným dnem. V případě obchodní soutěže s proměnlivou mírou se jako úroková míra použije mezní míra.

⁽²⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie

(2012/C 196/08)

Podle čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ⁽¹⁾ se Vysvětlivky ke kombinované nomenklatuře Evropské unie ⁽²⁾ mění takto:

Strana 11

Vysvětlivky k číslu „0102 Živý skot“ se nahrazují tímto:

„0102 21 10 až 0102 29 99	Skot Do těchto podpoložek patří zvířata popsaná ve Vysvětlivkách k HS k číslu 0102, první odstavec, 1). Jakové mají 14 párů žeber, zatímco všechna ostatní zvířata druhu skotu (s výjimkou zubra a bizona) mají pouze 13 párů žeber.
0102 31 00 až 0102 39 90	Buvoli Do těchto podpoložek patří zvířata popsaná ve Vysvětlivkách k HS k číslu 0102, první odstavec, 2). Zubr (<i>Bison bonasus</i>) a bizon (<i>Bison bison</i>) mají 14 párů žeber, zatímco všechna ostatní zvířata druhu skotu (s výjimkou jaků) mají pouze 13 párů žeber.
0102 39 10	Domácí druhy Do této podpoložky patří všechna zvířata domácích druhů skotu rodů <i>Bubalus</i> , <i>Syncerus</i> a <i>Bison</i> , bez ohledu na jejich zamýšlené určení (živý inventář, chov, výkrm, odchov mláďat, porážka atd.), avšak s výjimkou plemenných čistokrevných zvířat (podpoložka 0102 31 00).
0102 90 20 až 0102 90 99	Ostatní Do těchto podpoložek patří zvířata popsaná ve Vysvětlivkách k HS k číslu 0102, první odstavec, 3).
0102 90 91	Domácí druhy Do této podpoložky patří všechna zvířata domácích druhů skotu, která nejsou uvedena výše, bez ohledu na jejich zamýšlené určení (živý inventář, chov, výkrm, odchov mláďat, porážka atd.), avšak s výjimkou plemenných čistokrevných zvířat (podpoložka 0102 90 20).“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. C 137, 6.5.2011, s. 1.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Závazky veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(2012/C 196/09)

Členský stát	Španělsko
Dotyčná trasa	Menorca–Madrid
Datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	Datum zveřejnění tohoto oznámení
Adresa, na které lze bezplatně obdržet znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel. +34 915978454 Fax +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6624 – Bekaert/Southern Steel Berhad/Bekaert Southern Wire)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 196/10)

1. Komise dne 25. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik NV Bekaert SA („Bekaert“, Belgie) a podnik Southern Steel Berhad („Southern Steel“, Malajsie), dceřiná společnost Hong Leong Company (Malaysia) Berhad („Hong Leong Group“, Malajsie), získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad nově založeným společným podnikem („Bekaert Southern Wire Pte Ltd.“, Singapur).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Bekaert: výroba a uvádění na trh široké škály výrobků v oblasti ocelových tažených drátů, pokročilé metalurgie, pokročilých materiálů a nátěrů,
- podniku Southern Steel: výroba a prodej produktů z oceli a obchodování s nimi, Southern Steel je dceřinou společností Hong Leong Group, která je rozsáhlým konsorciem působícím v oblasti rozvoje nemovitostí, vlastnictví hotelů a dále v oblasti řízení, financování a výroby průmyslových a stavebních materiálů,
- nového společného podniku: výroba a prodej ocelových drátů v regionu ASEAN (Brunej Darussalam, Kambodža, Indonésie, Laos, Malajsie, Myanmar, Filipíny, Singapur, Thajsko a Vietnam).

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6624 – Bekaert/Southern Steel Berhad/Bekaert Southern Wire na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2012/C 196/11)

1. Komise dne 21. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Banco Santander SA („Banco Santander“, Španělsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celými podniky Kredyt Bank SA („KB“, Polsko) a Zagiel SA („Zagiel“, Polsko), jež jsou v současnosti kontrolovány podnikem KBC Bank NV (Nizozemsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Banco Santander: mateřská společnost mezinárodní skupiny bankovních a finančních společností, působící ve Španělsku a jiných zemích,
- podniku KB: polská univerzální banka s kompletní nabídkou služeb pro domácnosti a firemní zákazníky, včetně služeb úschovy a investiční činnosti,
- podniku Zagiel: zprostředkovatel úvěrů nabízející zákazníkům hotovostní půjčky a splátkové úvěry.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6649 – Allianz/Insurance Portfolio and Brokerage Services of Gan Eurocourtage)****(Text s významem pro EHP)****(2012/C 196/12)**

1. Komise dne 25. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Allianz IARD SA („A.I.“, Francie), člen skupiny Allianz Group („Allianz“, Německo), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým samostatným kmenem neživotního pojištění sestávajícím z pojistných smluv a souvisejících aktiv, pasiv a makléřských činností ve Francii („the Target“, Francie), dosud patřícím podniku Gan Eurocourtage SA („GEC“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku A.I.: dceřiná společnost podniku Allianz, jež působí ve Francii a nabízí různé typy neživotního a životního pojištění, správy majetku a bankovních obchodů,
- podniku Allianz: působí v pojišťovnictví, bankovníctví a odvětví správy majetku ve více než 70 zemích po celém světě, zejména v Evropě,
- the Target: samostatný pojistný kmen GEC týkající se produktů neživotního pojištění fyzických osob, profesní odpovědnosti a podniků, dále příslušné makléřské a řídicí činnosti GEC a související položky, aktiva a pasiva mimo daný kmen,
- podniku GEC: působí na trhu s produkty neživotního pojištění fyzických osob a podniků, dopravního a skupinového pojištění.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6649 – Allianz/Insurance Portfolio and Brokerage Services of Gan Eurocourtage na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6635 – Lukoil/ISAB Refinery)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2012/C 196/13)

1. Komise dne 26. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik OAO Lukoil („Lukoil“, Ruská federace) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem ISAB S.r.l. („ISAB“, Itálie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Lukoil: těžba a produkce ropy a zemního plynu, výroba a prodej rafinovaných ropných produktů a provozování čerpacích stanic,
- podniku ISAB: provoz rafinérie za účelem rafinace surové ropy na rafinované ropné produkty.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6635 – Lukoil/ISAB Refinery na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6640 – Delphi/FCI MVL)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 196/14)

1. Komise dne 22. června 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Delphi Holding Luxembourg Sarl (Lucembursko), který je v konečném důsledku kontrolován podnikem Delphi Automotive Plc („Delphi“, Jersey), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií výlučnou kontrolu nad podnikem Motorized Vehicles Business of FCI SA („FCI MVL“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Delphi: celosvětový výrobce součástí vozidel nabízející výrobky, jako jsou konektory pro využití v automobilech, a výrobky, jež zahrnují automobilové konektory,
- podniku FCI MVL: specializovaný výrobce konektorů pro využití v automobilech.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6640 – Delphi/FCI MVL na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

OPRAVY

Oprava sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 89/686/EHS ze dne 21. prosince 1989 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků*(Úřední věstník Evropské unie C 45 ze dne 16. února 2012)**(2012/C 196/15)*

Strana 22:

místo:

„CEN	EN ISO 20345:2011 Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv (ISO 20345:2011)	Toto je první zveřejnění	EN ISO 20345:2004 Pozn. 2.1	30.6.2012“
------	--	-----------------------------	--------------------------------	------------

má být:

„CEN	EN ISO 20345:2011 Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv (ISO 20345:2011)	Toto je první zveřejnění	EN ISO 20345:2004 Pozn. 2.1	30.6.2013“
------	--	-----------------------------	--------------------------------	------------

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2012/C 196/14	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6640 – Delphi/FCI MVL) ⁽¹⁾	21
Opravy		
2012/C 196/15	Oprava sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 89/686/EHS ze dne 21. prosince 1989 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se osobních ochranných prostředků (Úř. věst. C 45 ze dne 16.2.2012)	22



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS